

## SAMEDI 22 JUIN 2013

### 14h00 "SAFER SAX"

De beaux saxophones et une belle  
lectrice... en dialogues avec des extraits  
de textes d'O. Sillig, "Nuit de la musique"

Eduardo De Andres : sax ténor

Frédéric Dufour : sax alto

Sita Pottacheruva : sax alto et soprano

### 14h45 "ELEVES DU CMG"

Des élèves du Conservatoire de Musique  
vont à la découverte des airs klezmer

ensemble de violons, clarinettes et piano, des classes de  
Amandine Pierson, Gérard Schlotz et Brigitte Boccadoro

### 15h30 "KLEZMER MOOD"

répertoire klezmer enregistré à New-York  
vers 1909-1929

Roxane Martin : harpe celtique

### 17h00 "YIDDISH IN SWING"

chants yiddish et musique klezmer garantis

Yael Miller : chant

Michel Borzykowski : saxophones

Julien Paillard : accordéon

Joël Musy : sousaphone

David Morhain : percussions

### 18h30 "KORDAKOR"

jazz-tzigane endiablé

Serge Botkine : violon

Silvio Viotti : piano

Marc Uetter : contrebasse

Rafaël Viotti : batterie

### 20h00 "MAURICE KLEZMER"

musique klezmer ...viens voir toi-même !

Pierre-Humbert Pottiez : violon

Xavier Marquis : clarinette

Pierre Glorieux : banjo

Benoît Quentin : contrebasse

### 21h30 "HORA ISRAËL"

musique à chanter et à danser

Deborah Lechtman : flûte

Tania Passendji et Timothée Weiss : violons

Timothée Botbol : violoncelle

Jonathan Lechtman : piano

Sammy Scetbun : batterie

Itzik Lechtman : arrangements, accordéon

### 23h00 "BABAYAGA"

groove-balkan-klezmer, tout pour danser

Yann Le Glaz : saxophone

Nils Cheville : guitare

Antoine Chaunier : basse, tuba

Benjamin Bardiaux : clavier

Thomas Peyronnet : percussions

## Les Amis de la Musique Juive

L'association A.M.J. regroupe depuis 1996 des musiciens  
et mélomanes de tous horizons et confessions, désireux de  
mieux faire connaître le patrimoine musical en relation  
avec la culture juive, dans sa diversité, sans frontière  
historique ni géographique.

L'association se veut un espace de rencontre avec une  
culture riche et diversifiée qui, pour être à la fois si  
proche et si différente, est souvent méconnue.

Plus d'information sur : [www.amj.ch](http://www.amj.ch)

YouTube : [AMJasso](https://www.youtube.com/AMJasso)

Tel : 022.320.86.28 - E-Mail : [amj@amj.ch](mailto:amj@amj.ch)

## DIMANCHE 23 JUIN 2013

### 14h00 "ESTHER & PACO"

chants sefarades

Esther Ackermann : chant

Paco Chambi : guitare

### 15h30 "SCHMALTZ QUARTET"

dégradé de couleurs orientales  
sur lit d'improvisations

Jean-Claude Rossier : saxophones

Laurent Flumet : claviers

Denis Favrichon : contrebasse

Doron Mintz : batterie et percussions

### 17h00 "LEBEDIK"

chants yiddish

Marc Isserles : chant

Sylvie Bossi : accordéon

Michel Borzykowski : saxophone

### 18h30 "KOHAN-PINCA DUO"

tango et musique yiddish

Eduardo Kohan : saxophone

Massimo Pinca : contrebasse

### 20h00 "SHTOUSS"

klezmer vieux style

Anabelle Vilela : chant et accordéon

Hervé Bouchardy : clarinette

Christophe Gauvert : contrebasse

Association AMJ  
p/a Alfandary  
20 rue Barthélémy-Menn  
CH-1205 Genève

**Soutenez nos activités**  
**Devenez membre AMJ**

Vous serez régulièrement tenus informés et pourrez participer à l'élaboration de nos projets. Le montant de la cotisation annuelle est à régler dès réception de la confirmation de votre inscription.

(CHF 50.- / pers. ou CHF 80.- / couple)  
sur le compte postal : CCP-30.267741.8

Nom : .....  
Prénom (s) : .....  
Adresse : .....  
NPA/Ville : .....  
Pays : .....  
E-Mail : .....  
Téléphone : .....  
Signature : .....

... futur proche

**HORS DES  
SENTIERS BATTUS...**  
*avec l'AMJ*

**Trio Blumina**

**Sergey Ostrovsky (violon)**  
**Dmitry Rasul-Kareyev (clarinette)**  
**Elizaveta Blumina (piano)**  
œuvres de Mieczyslaw Weinberg, Uri Brener,  
Hans Gál, Mark Kopytman.

**dimanche 6 octobre**

**Trio Tzaneva**

**Lubomira Todorova (violon)**  
**Roman Kuperschmidt (clarinette)**  
**Meglana Tzaneva (piano)**  
œuvres de Darius Milhaud, Paul Schoenfield,  
Srlu Irving Glick.

**dimanche 10 novembre**

**"Rappresentazione di Giuseppe e i  
suoi Fratelli" (Joseph et ses frères)**  
**Profeti della Quinta et ensemble baroque,  
Schola Cantorum Bâle**

*Drame musical biblique en trois actes, composé dans  
l'esprit des opéras de Cavalieri et de Monteverdi, par  
Elam Rotem, fondateur de l'ensemble. Texte original  
chanté en hébreu, avec surtitres en français.*

**dimanche 24 novembre**  
Conservatoire Place Neuve



**Fête de la musique**  
**Genève**  
**22-23 juin 2013**

Programme de la  
Terrasse Agrippa-d'Aubigné  
Scène de l'association A.M.J.

les amis de la musique juive